

# RE 6/RE 60/RE 600

## Электроинструменты



RE 6/RE 60

Инструменты серии RE 600



### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочтайте данное Руководство по эксплуатации. Непонимание и несоблюдение содержания данного руководства может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

### Электроинструменты RE 6/RE 60/RE 600

Запишите ниже серийный номер и сохраните серийный номер, указанный на фирменной табличке.

Серийный №	
------------	--

## Содержание

<b>Бланк для регистрации серийного номера машины .....</b>	245
<b>Знаки безопасности .....</b>	247
<b>Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента .....</b>	247
Безопасность в рабочей зоне.....	247
Электробезопасность.....	247
Личная безопасность.....	248
Использование электроинструмента и уход за ним.....	248
Использование инструмента с питанием от аккумулятора и уход за ним.....	249
Обслуживание .....	249
<b>Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом .....</b>	249
Безопасное использование электроинструмента .....	250
<b>Контактная информация RIDGID.....</b>	250
<b>Описание .....</b>	250
Индикаторы состояния инструмента .....	252
<b>Технические характеристики .....</b>	252
Стандартные принадлежности .....	253
<b>Предэксплуатационный осмотр .....</b>	253
<b>Инструкция по подготовке к работе и эксплуатации инструмента .....</b>	254
Замена насадок с использованием муфты QCS (только для RE 6/RE 60) .....	254
Функционирование.....	255
<b>Хранение.....</b>	255
<b>Инструкция по техническому обслуживанию .....</b>	255
Очистка инструмента .....	255
Очистка муфты QCS .....	256
Поиск и устранение неисправностей .....	256
Техобслуживание, выполняемое независимыми сервисными центрами RIDGID.....	256
Обслуживание и ремонт .....	257
<b>Дополнительные принадлежности .....</b>	257
<b>Утилизация.....</b>	257
<b>Декларация соответствия ЕС .....</b>	257
<b>Электромагнитная совместимость (ЭМС) .....</b>	257
<b>Пожизненная гарантия .....</b>	Задняя обложка

\*Перевод исходных инструкций

## Знаки безопасности

В данном руководстве по эксплуатации и на продукте обозначения техники безопасности и сигнальные слова используются для сообщения важной информации по безопасности. В данном разделе приведено пояснение значения этих сигнальных слов и обозначений.



Это обозначение опасности. Оно используется, чтобы предупредить вас о потенциальной опасности получить травму. Соблюдайте требования всех сообщений по технике безопасности, которые следуют за данным знаком, чтобы избежать возможных травм или летального исхода.

### **▲ ОПАСНОСТЬ**

ОПАСНОСТЬ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приведет к летальному исходу или к серьезной травме.

### **▲ ВНИМАНИЕ**

ВНИМАНИЕ указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к летальному исходу или к серьезной травме.

### **▲ ОСТОРОЖНО**

ОСТОРОЖНО указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к незначительной травме или к травме средней тяжести.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ указывает на информацию, относящуюся к защите имущества.



Этот символ означает "внимательно прочтите руководство по эксплуатации перед использованием оборудования". Руководство по эксплуатации содержит важную информацию по безопасной и правильной работе с оборудованием.



Этот символ означает "всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками или закрытые защитные очки при транспортировке или эксплуатации этого оборудования, чтобы снизить риск повреждения глаз".



Данный символ обозначает опасность дробления рук, пальцев или других частей тела.



Этот символ указывает на опасность поражения электрическим током.

## Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента\*

### **▲ ВНИМАНИЕ**

**Прочтите все предупреждения по безопасному использованию, изучите инструкции, иллюстрации и технические характеристики, предоставляемые с этим электроинструментом. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.**

### **СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!**

Используемый в предупреждениях термин «электроинструмент» относится к электроинструментам с питанием от сети (со шнуром питания) и от аккумулятора (без шнура питания).

### **Безопасность в рабочей зоне**

- **Рабочая зона должна быть расчищена и хорошо освещена.** Несчастные случаи происходят, как правило, в загроможденных и слабоосвещенных зонах.
- **Запрещается использовать электроинструменты во взрывоопасных средах, то есть при наличии**

**горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.

- **Не допускается присутствие детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом.** Отвлечение внимания может привести оператора к потере управления инструментом.

### **Электробезопасность**

- **Вилки на шнурах питания электроинструмента должны подходить к сетевым розеткам.** Запрещается какое-либо изменение конструкции вилки. Запрещается использование любых переходных вилок для заземленного (замкнутого на землю) электроинструмента. Использование стандартной вилки и соответствующей розетки снижает опасность поражения электротоком.

- **Не прикасайтесь к заземленным или замкнутым на землю поверхностям, например, к трубам, радиаторам, кухонным печам и холодильникам.** Если тело человека заземлено или замкнуто на землю, опасность поражения электротоком повышается.

- **Запрещается подвергать электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает опасность поражения электрическим током.

\* Текст, приведенный в разделе "Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента" в данном руководстве, извлечен дословно, как требуется, из действующего стандарта UL/CSA 62841. В этом разделе содержатся общие правила техники безопасности для различных видов электроинструментов. Не все меры предосторожности распространяются на все электроинструменты, к данному электроинструменту применяются не все меры предосторожности.

- Обращайтесь со шнуром электропитания надлежащим образом. Запрещается использовать шнур питания для переноски или передвижения инструмента, а также для отключения его от электросети. Оберегайте шнур от воздействия тепла, смазочных материалов, острых краев и движущихся деталей устройств. Использование поврежденных или запутанных шнуров повышают опасность поражения электрическим током.
- При эксплуатации электроинструмента вне помещения используйте соответствующий удлинитель. Применение шнура электропитания, предназначенного для эксплуатации вне помещений, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если приходится применять электроинструмент во влажном месте, используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает опасность поражения электрическим током.

## Личная безопасность

- Будьте внимательны, контролируйте выполняемые действия и пользуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается эксплуатировать электроинструмент, находясь в состоянии усталости или под действием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже секундная потеря концентрации при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Использование в соответствующих условиях пылезащитной маски, ботинок с нескользящими подошвами, каски, берушей или других защитных средств снижает травмоопасность.
- Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Прежде чем брать электроинструмент в руки, переносить его или подключать к источнику постоянного и/или батарейного питания, удостоверьтесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ. Переноска электроинструментов с пальцем на переключателе или подзарядка инструмента с переключателем в положении ВКЛ может привести к несчастному случаю.
- Прежде чем ВКЛЮЧАТЬ электроинструмент, следует отсоединить любые гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, который остался присоединенным к врачающейся детали, может привести к травме.

- Не пытайтесь дотянуться. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это обеспечивает более уверенное управление электроинструментом в непредсказуемых ситуациях.
- Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Оберегайте волосы, одежду и рабочие рукавицы от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Если в устройствах предусмотрено подсоединение к пылеочистителям и пылесборникам, приследите за тем, чтобы они были подсоединенены и использовались правильно. Использование пылесборников снижает риски, связанные с пылью.
- Не допускайте состояния расслабленности и пренебрежения правилами безопасности, которые могут возникнуть при постоянном использовании инструмента. Неосторожное действие может за долю секунды причинить серьезную травму.

## Использование электроинструмента и уход за ним

- Не прикладывайте чрезмерные усилия к электроинструменту. Используйте надлежащий инструмент, соответствующий типу выполняемой работы. Правильный выбор электроинструмента в соответствии с его предназначением обеспечивает более качественное, безопасное и быстрое выполнение работы.
- Не используйте электроинструмент, если его нельзя ВКЛЮЧИТЬ и ВЫКЛЮЧИТЬ с помощью выключателя. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумулятор из электроинструмента, прежде чем выполнить какие-либо регуировки, замену принадлежностей или убрать инструмент на хранение. Такие профилактические меры уменьшают риск непреднамеренного включения электроинструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты вдали от детей. Не допускайте использования электроинструмента лицами, не работавшими ранее с инструментом и не ознакомленными с данными инструкциями. Электроинструменты представляют опасность в руках неквалифицированных пользователей.

- Выполняйте надлежащее техническое обслуживание электроинструмента и его принадлежностей. Следите за тем, чтобы движущиеся части были отрегулированы и закреплены. Устраняйте поломки деталей или любые другие факторы, которые могут отрицательно повлиять на работу инструмента. В случае выхода электроинструмента из строя его необходимо отремонтировать до начала работы.** Многие несчастные случаи происходят вследствие применения электроинструментов, не прошедших надлежащего техобслуживания.
- Следите за тем, чтобы режущие насадки были острыми и чистыми.** Режущий инструмент с острыми режущими кромками, за которым ведется надлежащий уход, реже заедает и более удобен в работе.
- Используйте электроинструменты, принадлежности, рабочие наконечники и пр. в соответствии с настоящими инструкциями, принимая во внимание условия и цели эксплуатации.** Использование электроинструмента не по назначению может стать причиной опасной ситуации.
- Следите за тем, чтобы ручки и захватные поверхности были сухими и чистыми; не допускайте попадания на них масла или смазки.** Скользкие ручки и захватные поверхности препятствуют безопасному обращению и управлению инструментом в непредвиденных ситуациях.

#### **Использование инструмента с питанием от аккумулятора и уход за ним**

- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для аккумуляторов одного типа, может быть пожароопасным при зарядке аккумуляторов другого типа.
- Используйте электроинструменты только с соответствующими аккумуляторами.** Использование любых других аккумуляторов может создать опасность травмирования или пожара.
- Неиспользуемый аккумулятор храните в стороне от металлических предметов, таких как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, которые могут соединить накоротко клеммы аккумулятора.** Короткое замыкание клемм аккумулятора может явиться причиной ожога или пожара.
- В случае нарушения правил эксплуатации из аккумулятора может вытекать жидкий электролит; не допускайте контакта с электролитом. При случайном попадании электролита на кожу смойте его водой. При попадании электролита в глаза**

**промойте их водой и обратитесь к врачу.** Вытекающий из аккумулятора жидкий электролит может вызвать раздражение или ожог.

- Запрещается использовать поврежденный или видоизмененный аккумулятор или инструмент.** Поврежденные или видоизмененные аккумуляторы могут проявлять непредвиденные свойства, которые могут вызвать пожар, взрыв или травму.
- Запрещается подвергать аккумулятор или инструмент воздействию огня или повышенной температуры.** Воздействие огня или температуры свыше 265 °F (130 °C) может вызвать взрыв.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке, не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за пределы температурного диапазона, указанного в инструкции.** Зарядка неизвестным образом или при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить аккумулятор, что повысит опасность пожара.

#### **Обслуживание**

- Ремонт электроинструмента должен осуществлять квалифицированный персонал с использованием идентичных запчастей на замену.** Только таким образом гарантируется безопасность при использовании электроинструмента.
- Запрещается ремонтировать поврежденные аккумуляторы.** Только изготовитель или уполномоченные сервисные компании должны выполнять ремонт аккумуляторов.

#### **Информация по технике безопасности при работе с данным инструментом**

##### **! ВНИМАНИЕ**

**В данном разделе содержится важная информация о безопасности, имеющая отношение именно к данному инструменту.**

**Перед использованием электроинструмента внимательно изучите указанные меры предосторожности. Их соблюдение снижает опасность поражения электрическим током и серьезной травмы.**

##### **СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ!**

В кейсе для переноски инструмента предусмотрено отделение для хранения инструкции, чтобы оператор всегда мог ей воспользоваться.

## Безопасное использование электроинструмента

- **Во время рабочего цикла оберегайте пальцы и руки от насадки инструмента.** Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы, если они будут захвачены в насадку или попадут между насадкой и другими деталями.
- **Для снижения опасности поражения электрическим током, которое может привести к серьезной травме и смерти, запрещается использовать инструмент на электрокабелях, находящихся под напряжением. Инструмент не изолирован.** При работе вблизи электрокабелей, находящихся под напряжением, используйте надлежащие рабочие процедуры и индивидуальные средства защиты.
- **В процессе использования инструмента создаются большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму. Не допускайте присутствия посторонних в рабочей зоне.** Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и носите соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.
- **Запрещается вносить изменения в конструкцию инструмента.** Любое изменение конструкции инструмента может привести к травме.
- **Запрещается ремонтировать поврежденную насадку.** Насадка, которая была подвергнута сварке, шлифовке, рассверливанию или какой-либо модификации, может разрушиться во время использования. Запрещается заменять отдельные компоненты. Для снижения риска травмы выбрасывайте поврежденные насадки.
- **Используйте инструмент, насадку, матрицу, соединитель и кабель в правильно подобранный комбинации.** Неправильно подобранный комбинация может стать причиной неполного или неправильного обжатия, что повышает опасность возникновения пожара, получения тяжелой травмы или смерти.
- **Один человек должен контролировать рабочий процесс и управлять работой инструмента.** Во время работы инструмента в рабочей зоне должен находиться только оператор. Это позволяет снизить опасность травмирования.

- **Прежде чем работать с электроинструментом RIDGID, прочитайте и изучите следующее:**

- Настоящее руководство оператора,
- Инструкции на конкретные насадки,
- Руководство по использованию аккумулятора/зарядного устройства,
- Инструкции изготовителя по установке соединителя и матрицы/вставки,
- Инструкции на любое другое оборудование, используемое с этим инструментом.

Несоблюдение всех инструкций и предупреждений может привести к повреждению имущества и/или к серьезной травме.

## Контактная информация RIDGID

Если у вас возникли вопросы, касающиеся данного изделия RIDGID®:

- Обратитесь к местному дистрибутору RIDGID.
- Войдите на сайт RIDGID.com и найдите контактный телефон местного дистрибутора RIDGID.
- Обратитесь в отдел технического обслуживания компании Ridge Tool по адресу rtctechservices@emerson.com, в США и Канаде можно также позвонить по номеру (800) 519-3456.

## Описание

Семейство электроинструментов RIDGID® моделей RE 6/RE 60/RE 600 применяется для выполнения разнообразных операций, таких как обжатие на проводе прессуемых электрических соединителей, резка электрических кабелей и пробивание отверстий, в зависимости от насадки, используемой вместе с инструментом.

Электроинструменты RE 6 и RE 60 оснащены муфтой системы быстросменной оснастки RIDGID® QuickChange System™ (QCS™), которая позволяет устанавливать и использовать различные сменные насадки.

Электроинструменты серии RE 600 оборудованы специализированными (незаменимыми) насадками.

Все насадки (как сменные, так и специализированные) могут вращаться на 360 градусов, что обеспечивает более удобный доступ в ограниченном пространстве.

В процессе работы, внутренний электродвигатель питает гидравлический насос, который подает жидкость к гидроцилиндру инструмента, перемещая плунжер вперед и прикладывая силу к имеющим специальную конструкцию насадкам инструмента.

Инструменты снабжены двумя (2) матерчатыми петлями, которые можно использовать с соответствующими приспособлениями, такими как плечевые ремни или пристегивающиеся страховочные тросы.

Инструменты оснащены ярким рабочим фонарем, который загорается при нажатии пусковой кнопки. Это позволяет легко осветить рабочую зону.

Специальные индикаторы показывают состояние инструмента (ВКЛ/ВыКЛ, превышение температурного диапазона, необходимость сервисного обслуживания и пр.).

Технические характеристики насадок и другая информация приведены в соответствующих инструкциях.



**Рис. 1 – RE 6/RE 60 - использование муфты QCS для крепления насадки**



**Рис. 2 – Инструменты серии RE 600 со специализированными насадками**



**Рис. 3 – Индикаторы состояния инструмента**



**Рис. 4 – Серийный номер инструмента – первые 4 цифры (обведенные кружком) обозначают год и месяц изготовления. (12 = год, 06 = месяц).**

Орган управления	Обозначение	Описание
Кнопка Вкл/Выкл	I/O	Выключатель электропитания инструмента (I = Вкл, 0 = Выкл).
Пусковая кнопка	—	При нажатии кнопки плунжер инструмента выдвигается. В большинстве случаев необходимо удерживать кнопку нажатой до автоматического втягивания плунжера.
Кнопка сброса давления	—	Втягивание плунжера в произвольный момент, не дожидаясь автоматического втягивания. Как правило, используется для перфорирующих головок. Если установлена обжимная насадка, обжатие НЕ будет выполнено, потребуется повторение операции.
Муфта QCS	—	Используется для втягивания шариков муфты QCS и замены насадки.

**Рис. 5 – Органы управления**



**Рис. 6 – Индикаторы состояния инструмента**

Символ	Горит постоянно	Мигает	Значение
	Зеленый		Инструмент включен, готов к использованию.
		Зеленый	Аккумулятор разряжен. Инструмент не будет работать. Зарядите аккумулятор/вставьте полностью заряженный аккумулятор.
	Красный		Температура инструмента выходит за пределы диапазона, указанного в технических характеристиках. Доведите температуру инструмента и аккумулятора до нормального рабочего диапазона.
		Желтый	Указывает на приближение времени обслуживания инструмента. Начинается отсчет 2000 циклов до окончания межсервисного интервала (см. рис. 7). Инструмент можно использовать, но он будет заблокирован по истечении межсервисного интервала.
	Желтый		Включена блокировка инструмента. Истек межсервисный интервал (см. рис. 7), требуется обслуживание инструмента.
			Нарушение нормальной работы инструмента. Выполните обслуживание.

## Технические характеристики

	Модель	Описание	Вес*		Размеры		Ход поршня		Число циклов межсервисного интервала
			г	фунты	Д x В x Ш (мм)	Д x В x Ш (дюймы)	мм	дюймы	
	RE 6	Инструмент с усилием 6 Т для использования со сменными насадками	3000	6.6	318 x 154 x 73 12.5 x 6.1 x 2.9		32	1.3	32,000
	RE 60	Инструмент с усилием 60 кН для использования со сменными насадками	3000	6.6	318 x 154 x 73 12.5 x 6.1 x 2.9		32	1.3	32,000
	RE 600 RDH	Круглая матричная насадка с фиксацией	4300 <sup>*1</sup>	9.5	395 x 165 x 73 15.6 x 6.5 x 2.9		17	0.7	10,000
	RE 600 SC	Насадка резак-ножницы <sup>*2</sup>	4800	10.5	473 x 174 x 73 18.6 x 6.9 x 2.9		24	0.9	10,000
	RE 600 4PI	Обжимная насадка с 4 зубьями	4800	10.5	474 x 192 x 73 18.7 x 7.6 x 2.9		32	1.3	10,000

\*С аккумулятором на 2 А·ч

<sup>\*1</sup> Включая матрицы

<sup>\*2</sup> Имеются модификации для омедненного алюминиевого провода и стальное алюминиевого провода - см. маркировку лезвий.

**Рис. 7 – Технические характеристики**

Усилие поршня .....	60 кН (6 тонн) (13500 фунтов)
Тип муфты QCS .....	RE 6      QCS 6T
	RE 60      QCS 60 кН
	серия RE 600 – не используется
Рабочий цикл.....	(C) 3 цикла в минуту
<b>Электродвигатель</b>	
Напряжение .....	18 В пост. тока
Ток .....	18 А
Мощность .....	324 Вт
Аккумулятор .....	18 В, литий-ионный, перезаряжаемый (см. раздел "Дополнительное оборудование")
<b>Степень защиты от проникновения .....</b>	
проникновения .....	IP44
Класс защиты .....	<input type="checkbox"/> /II
Допустимая влажность..	0-80%
Диапазон рабочих температур .....	от 15 °F до 122 °F (от -10 °C до 50 °C)
<b>Диапазон температур хранения .....</b>	
хранения .....	от 32 °F до 113 °F (от -0 °C до 45 °C)
Обратитесь на сайт по адресу RIDGID.com/CrimpDies, где приведены таблицы совместимости обжимных матриц RIDGID с электрическими соединителями для данных инструментов с различными насадками.	

## **Стандартные принадлежности**

Информацию о поставляемых принадлежностях с указанием конкретных каталожных номеров инструментов см. в каталоге RIDGID.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ответственность за выбор соответствующих материалов и способов соединения несет инженер-конструктор и/или монтажник системы. До начала установки следует тщательно проанализировать конкретные требования к условиям работы. За информацией по выбору обратитесь к изготовителю соединителя.

## **Предэксплуатационный осмотр**

**! ВНИМАНИЕ**



**Ежедневно перед использованием осматривайте электроинструмент и устраняйте малейшие неисправности, чтобы снизить риск серьезной травмы в результате поражения электротоком, защемления, неисправности оборудования и других причин, а также чтобы предотвратить повреждение инструмента.**

1. Извлеките аккумулятор из инструмента.
  2. Очистите инструмент и насадку, в том числе рукоятки и органы управления, от масла, смазки и грязи. Это облегчает осмотр и предотвращает выскальзывание инструмента или органов управления из рук.
  3. Проверьте электроинструмент по следующим позициям:
    - Правильность сборки, техническое состояние и комплектация (см. рис. 1-3).
    - Отсутствие поломанных, изношенных, потерянных, неотцентрованных или заедающих деталей.
    - Наличие разборчивых предупреждающих наклеек на инструменте и аккумуляторе.
    - Отсутствие любых других условий, которые могут препятствовать безопасной и нормальной эксплуатации.

Если инструмент оборудован муфтой QCS, проверьте следующее:

  - Отсутствие посторонних предметов в муфте QCS (см. раздел "Техническое обслуживание").
  - Наличие двенадцати (12) стопорных шариков во всех отверстиях и отсутствие их повреждений. На рис. 8 показана внутренняя сторона очищенной полнокомплектной муфты QCS.
  - При осмотре сопрягаемой муфты QCS на сменных насадках имейте в виду, что углубления в канавках муфты QCS обычно образуются при использовании и не считаются повреждением (рис. 9).

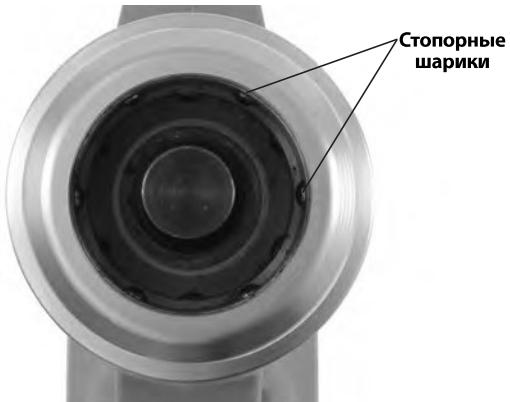


Рис. 8 – Внутренняя сторона муфты QCS

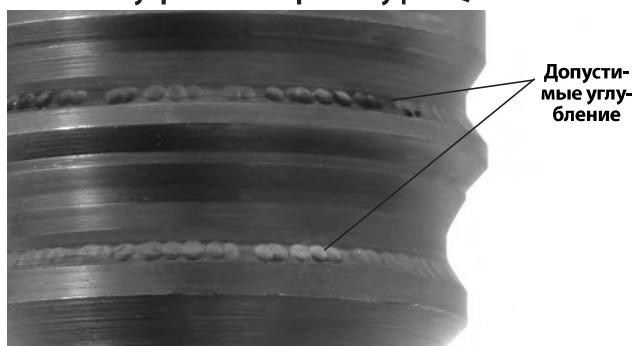


Рис. 9 – Углубления в канавках муфты QCS

При обнаружении каких-либо проблем устраните их, прежде чем использовать инструмент.

4. Осматривайте и выполняйте обслуживание используемого дополнительного оборудования согласно инструкциям, чтобы обеспечить его надлежащее функционирование. Проверьте насадки на предмет износа, деформации и других проблем.

## Инструкция по подготовке к работе и эксплуатации инструмента

### ! ВНИМАНИЕ



**Во время рабочего цикла оберегайте пальцы и руки от насадки. Ваши пальцы или руки могут быть раздавлены, раздроблены или ампутированы при попадании в насадку или в инструмент, или между насадкой, заготовкой и другими деталями.**

**Для снижения опасности поражения электрическим током, которое может привести к серьезной травме и смерти, запрещается использовать инструмент на электрокабелях, находящихся под напряжением. Инструмент не изолирован. При работе вблизи электрокабелей, находящихся под напряжением, используйте надлежащие рабочие процедуры и индивидуальные средства защиты.**

**В процессе использования инструмента создаются большие силы, которые могут привести к поломке или разбросу деталей и причинить травму. Не допускайте присутствия посторонних в рабочей зоне. Стойте на расстоянии от инструмента во время его использования и носите соответствующие средства защиты, включая средства защиты глаз.**

**Запрещается использовать электроинструмент без соответствующих вставок в насадке. Это может повредить электроинструмент и/или причинить серьезную травму.**

**Выполняйте требования инструкции по подготовке к работе и эксплуатации, чтобы уменьшить опасность травмирования в результате попадания в движущиеся детали, поражения электрическим током и других причин, а также чтобы предотвратить повреждение инструмента.**

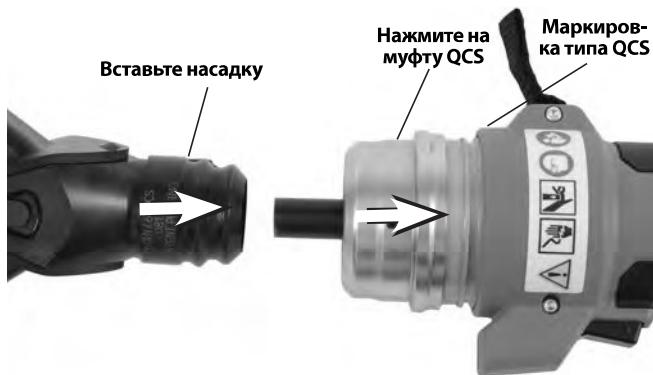
1. Убедитесь в наличии соответствующей рабочей зоны (см. раздел "Общие правила техники безопасности"). Рабочее место должно быть чистым, ровным, устойчивым и сухим. Запрещается использовать инструмент, стоя в воде.
2. Изучите работу, которую предстоит выполнить, и определите надлежащий инструмент RIDGID для данного применения. Использование неподходящего инструмента может стать причиной травмы, повреждения инструмента и выполнения дефектных соединений.
3. Обязательно осмотрите электроинструмент и насадку и подготовьте их к работе, как указано в соответствующих инструкциях. При необходимости проверьте, что в насадку вставлены соответствующие матрицы.

### Замена насадок с использованием муфты QCS (только для RE 6/RE 60)

Извлеките аккумулятор из инструмента. Отведите назад муфту QCS и снимите/вставьте соответствующую сменную насадку. Отпустите муфту QCS, чтобы зафиксировать насадку (рис. 10). Убедитесь, что насадка вставлена до упора и зафиксирована в инструменте. Не используйте инструмент, если не установлены сменные насадки или вставки в насадку, – это может повредить электроин-

струмент. Если сменная насадка не фиксируется в муфте QCS, убедитесь, что плунжер полностью отведен, нажав кнопку сброса давления.

Разработаны различные типы муфт QCS. Проверьте совместимость типов муфты QCS на инструменте и на сменной насадке (в соответствии с маркировкой).



**Рис. 10 – Установка сменной насадки в муфту QCS**

### Функционирование

- Сухими руками вставьте полностью заряженный аккумулятор в электроинструмент. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (рис. 3), чтобы включить питание электроинструмента. Все три индикатора состояния мигнут один раз. Затем зеленый индикатор должен гореть постоянно, показывая, что инструмент готов к работе (см. рис. 6 "Индикаторы состояния инструмента"). Электроинструмент автоматически выключается в случае неиспользования в течение 600 секунд.



**Рис. 11 – Инструмент в процессе работы**

- Правила работы с используемой насадкой см. в соответствующей инструкции по эксплуатации. Не касаясь насадки и других движущихся деталей, нажмите пусковую кнопку, чтобы выдвинуть плунжер инструмента и привести в действие насадку.

Выдвижение плунжера можно остановить в любой момент, отпустив пусковую кнопку. Это позволяет расположить насадку в определенном положении для резки, пробивания отверстий или захвата и установки соединителей.

Если иное не указано в инструкции на насадку, продолжайте нажимать на пусковую кнопку, пока плунжер не будет автоматически отведен. Автоматическое отведение плунжера показывает, что электроинструмент достиг надлежащего усилия и цикл завершен. Это необходимо для обеспечения полного обжатия электрических разъемных соединений.

Если плунжер отводится не полностью, нажмите на кнопку сброса давления. При нажатии на кнопку сброса давления в процессе обжатия электрического соединения обжатие НЕ будет выполнено, потребуется повторение операции.

- После завершения работы нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить инструмент, и извлеките аккумулятор.

### Хранение

Извлеките аккумулятор из инструмента. Храните электроинструмент и аккумулятор в кейсе. Не допускается хранение в условиях экстремально высокой или низкой температуры. Электроинструмент не будет включаться, если температура инструмента или аккумулятора выходит за пределы норматива. На это будет указывать индикатор состояния инструмента. (См. рис. 6)

**! ВНИМАНИЕ** Храните инструмент в сухом защищенном месте, недоступном для детей и людей, не знакомых с работой электроинструмента. Электроинструмент представляет опасность в руках неквалифицированных пользователей.

### Инструкция по техническому обслуживанию

**! ВНИМАНИЕ** Извлекайте аккумулятор из инструмента, прежде чем выполнять обслуживание или какие-либо регулировки.

#### Очистка инструмента

Ежедневно протирайте корпусные детали электроинструмента чистой сухой тряпкой.

## Очистка муфты QCS

Поверните муфту QCS отверстием вниз и осторожно вытряхните мусор. Осмотрите отверстие муфты QCS на предмет наличия мусора. Для удаления мусора можно воспользоваться ватными палочками. Не допускайте забивания материала в углубления стопорных шариков (рис. 8). Муфта QCS имеет заводскую смазку на весь срок службы. Не добавляйте никакую смазку в муфту QCS.

## Техобслуживание, выполняемое независимыми сервисными центрами RIDGID

Чтобы обеспечить надлежащее функционирование, электроинструмент следует обслуживать в независимых сервисных центрах RIDGID с соблюдением указанных интервалов обслуживания. На необходимость обслуживания будет указывать индикатор состояния инструмента (см. рис. 6). Интервалы обслуживания приведены в разделе "Технические характеристики".

## Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Инструмент не включается при нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.	Аккумулятор полностью разряжен или неисправен. Аккумулятор неправильно вставлен в рукоятку инструмента.	Вставьте полностью заряженный аккумулятор/зарядите аккумулятор. Проверьте, что аккумулятор вставлен до упора.
Выполненные соединения имеют дефекты.	Использованный инструмент/вставка не соответствуют размеру кабеля или материалу. Инструмент не был установлен перпендикулярно к разъемному соединителю.	Используйте надлежащий инструмент/вставку. Удостоверьтесь, что инструмент установлен перпендикулярно к разъемному соединителю.
Из инструмента вытекает масло.	Проблемы с уплотнением или механическая неисправность.	Обратитесь к разделу "Контактная информация", чтобы найти ближайший независимый сервисный центр RIDGID.
Двигатель работает, но инструмент не завершает цикл.	Низкий уровень масла.	Обратитесь к разделу "Контактная информация", чтобы найти ближайший независимый сервисный центр RIDGID.
Матрицы останавливаются во время работы.	Низкий уровень масла.	Обратитесь к разделу "Контактная информация", чтобы найти ближайший независимый сервисный центр RIDGID.
Режущий инструмент останавливается во время работы.	Режущие кромки затупились или сломаны. Материал не соответствует техническим характеристикам лезвия.	Замените затупленные или сломанные лезвия на соответствующие сменные детали. Замените на лезвие, технические характеристики которого соответствуют разрезаемому материалу.

См. рис. 6 – Индикаторы состояния инструмента

## Обслуживание и ремонт

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Неправильное обслуживание или ремонт могут привести к небезопасной работе инструмента.**

Обслуживание и ремонт указанных электроинструментов следует выполнять в независимом сервисном центре для обжимных прессов RIDGID. Используйте только запасные части RIDGID.

Для получения информации о ближайшем независимом сервисном центре RIDGID или по любому вопросу, касающемуся обслуживания или ремонта, обратитесь к разделу "Контактная информация" в этом руководстве.

## Дополнительные принадлежности

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

**Для снижения риска тяжелой травмы используйте только указанные ниже принадлежности, специально разработанные и рекомендованные к применению с электроинструментом RIDGID.**

### Серия RE 6/RE 60/RE 600

№ по каталогу	Описание
44693	Аккумулятор на 18 В 2,0 А·час (Северная Америка, Латинская Америка, Австралия)
44698	Аккумулятор на 18 В 4,0 А·час (Северная Америка, Латинская Америка, Австралия)
43458	Зарядное устройство для усовершенствованных литиевых аккумуляторов на 120 В
43333	Зарядное устройство для усовершенствованных литиевых аккумуляторов на 230 В
43323	Аккумулятор на 18 В 2,0 А·час (Европа и Китай)
43328	Аккумулятор на 18 В 4,0 А·час (Европа и Китай)

### Серия RE 6/RE 60

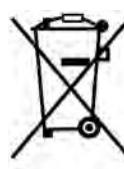
№ по каталогу	Описание
52283	Безматричная обжимная насадка 4P-6 4PIN™
52078	Перфорирующая головка Swiv-L-Punch
47198	SC-60C Режущая головка для медного/алюминиевого провода
49408	SC-60C Режущая головка для сталь/алюминиевого провода
52083	Кейс для переноски RE 6 (пластиковый)
47773	Кейс для переноски RE 60 (пластиковый)
47753	LR-60B Круглая насадка с фиксацией

Чтобы получить полный список оборудования RIDGID,

подходящего для этих инструментов, посмотрите каталог компании Ridge Tool на сайте RIDGID.com или обратитесь к разделу "Контактная информация".

## Утилизация

Детали электроинструмента содержат ценные материалы и могут быть подвергнуты повторной переработке. В своем регионе вы можете найти компании, специализирующиеся на утилизации. Утилизируйте компоненты в соответствии со всеми применимыми нормативами. Узнайте дополнительную информацию в местной организации по утилизации отходов.



**Для стран ЕС:** Не утилизируйте электрооборудование вместе с бытовыми отходами!

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования, электрическое оборудование, не пригодное для дальнейшего использования, следует собирать отдельно и утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

## Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС (890-011-320.10) выпускается отдельным сопроводительным буклетом к данному руководству только по требованию.

## Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Термин "электромагнитная совместимость" здесь обозначает способность продукта безошибочно функционировать в среде с излучаемыми электромагнитными помехами и электростатическими разрядами, не создавая электромагнитных помех для другого оборудования.

Семейство электроинструментов RIDGID RE 6/RE 60/RE 600 соответствует стандарту IEC61000-6-5 (ред. 1.0) Электромагнитная совместимость (ЭМС), часть 6-5: Общие стандарты – Устойчивость к электромагнитным помехам оборудования, применяемого на электростанциях и подстанциях.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Эти инструменты соответствуют всем действующим стандартам ЭМС. Однако, невозможно полностью исключить вероятность того, что инструменты создают помехи для других устройств. Все стандарты, связанные с электромагнитной совместимостью, соответствие которым было проверено, указаны в технической документации на инструмент.